



Előterjesztés sorszáma: 73.

Melléklet: 3 db

**Tárgy: Javaslat szerződésszegést követő eljárásról az AGRO-TIPP No.1 Kft-vel közbeszerzési eljárás keretében kötött adásvételi szerződés kapcsán**

**ELŐTERJESZTÉS**

**SZEKSZÁRD MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA KÖZGYŰLÉSE GAZDASÁGI ÉS  
VÁROSFEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG**

**2021. NOVEMBER 11-i RENDKÍVÜLI ÜLÉSÉRE**

**ELŐTERJESZTŐ:**

**Ács Rezső polgármester**

**ELŐTERJESZTÉST KÉSZÍTETTE:**

**dr. Gerzsei Edit jogász  
dr. Bagó Anita Szilvia osztályvezető**

**ELŐADÓ:**

**dr. Bagó Anita Szilvia osztályvezető**

**KEZELÉSI MEGJEGYZÉS:**

**VÉLEMÉNYEZÉSRE MEGKAPTA:**

**EGYÉB SZERVEZET:**

**JÓVÁHAGYTA:**

**HATÁROZAT SZÁMA:**

**TÖRVÉNYESSEGI VÉLEMÉNYEZÉSRE BEMUTATVA:**

\_\_\_\_\_  
**Dr. Gondos Kitti igazgatóságvezető**

Terjedelem:

## Tisztelt Gazdasági és Városfejlesztési Bizottság!

Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata polgármesterének és jegyzőjének 3/2019.(III.19.) polgármesteri és jegyzői együttes utasítása (továbbiakban: Követeléskezelési szabályzat) 9. § (2) bekezdése alapján az alábbi tájékoztatást adom:

Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata (Vevő) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 112. § (1) bekezdésének b) pontja alapján „**Szekszárdi Ipari Parkkal kapcsolatos Eszközbeszerzése a TOP-6.1.1-16-SE1-2018-00001 projekt keretében**” tárgyban közbeszerzési eljárást bonyolított le. Ezen közbeszerzési eljárás 1. ajánlati részében az AGRO-TIPP No.1 Kft. (Eladó) nyújtotta be a gazdaságilag legelőnyösebb ajánlatot, amelynek eredményeként a felek 2020.12.04. napján adásvételi szerződést (továbbiakban: szerződés) kötöttek egymással. (1. sz. melléklet)

A Szerződés II.1. pontja értelmében annak tárgya „1 db. traktor, valamint azzal kompatibilis hótóló, mulcsozó és emelővilla beszerzése a Szerződés IV.2. pontja szerinti leszállítási határidőn belül.” A Szerződés aláírásának (mint a hatálybalépés napja) időpontjára figyelemmel a Szerződés **teljesítési határideje 2021.04.06.** napja volt.

Az AGRO-TIPP No.1 Kft. jelentős – a Szerződésben rögzített teljesítési véghatáridőhöz képest **69 naptári napos – késedelemmel, 2021.06.14-én teljesített**, így késedelmi kötbér fizetésre köteles.

**A késedelmi kötbér** a késedelem mértékére figyelemmel a Szerződés alapján érvényesíthető maximum érték, azaz a teljes ellenszolgáltatás 20%-a, amely a nettó 18.790.000,- Forintos vételár alapján **3.758.000,- Forint**.

AGRO-TIPP No.1. Kft. a késedelmi kötbér fizetési kötelezettségével nem értett egyet, szerződésszegéssel kapcsolatos **felelősségét a pandémia okozta vis maiorra hivatkozva zárja ki**. A kizáró körülmények fennállását igazoló dokumentumokat – másolati formában – rendelkezésünkre bocsátotta (2. sz. melléklet). Álláspontja szerint mentesül a kötbérfizetési kötelezettsége alól a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:186. § (1) bekezdése értelmében, mert szerződésszegését kimentette.

### **A kimentés az alábbiak miatt nem fogadható el:**

**A szerződés a veszélyhelyzet kihirdetéséről** szóló 478/2020. (XI. 3.) Korm. rendelet szerinti **veszélyhelyzet ideje alatt került aláírásra**. Eladónak kellő gondossággal eljárva, a világ-járvány okozta negatív változások lehetőségét figyelembevéve kellett volna mérlegelnie a teljesítéssel kapcsolatos kockázatait.

Eladó a szerződésszegés alól nem mentette ki magát a szerződés IX. 10. pontjában foglalt alábbi vonatkozásban: „**Vis major bekövetkezése esetén az erre hivatkozó fél köteles a szerződéses partnert haladéktalanul és rövid úton is értesíteni és javaslatot tenni az ennek folytán bekövetkező késedelem, illetve hibás teljesítés pótlólagos kiküszöbölésére.**”

Eladó továbbá nem tett eleget a szerződés XI.1. pontjában foglaltaknak: „**Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés teljesítése során együttműködve járnak el és annak**

*megvalósítása érdekében valamennyi lényeges tényről és körülményről, illetve ezek megváltozásáról haladéktalanul értesítik egymást.”*

A szerződésszegés kimentési feltételeit a Ptk. 6:142. § „Felelősség szerződésszegéssel okozott károkért” alcímnél tartalmazza: „Aki a szerződés megszegésével a másik félnek kárt okoz, köteles azt megtéríteni. **Mentesül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa.**”

Jelen esetben Eladó szerződésszegéssel kapcsolatos **felelősségét a pandémia okozta vis maiorra hivatkozva zárja ki.** Azonban a Ptk. 6:142. §-a alapján a szerződésszegés kimentéséhez három feltétel együttes (konjunktív) megléte szükséges, és a bizonyítási teher mindhárom kimentési feltételnél a szerződésszegő félt terheli. Tehát, Eladó részéről nem elegendő a kimentéshez a vis maiorra hivatkozás, mint „ellenőrzési körén” kívül eső körülmény, amely egyébként a szerződéskötés időpontjában fennállt, így a kimentés második feltétele nem teljesül, mert a szerződés aláírására a veszélyhelyzet ideje alatt került sor.

Továbbá, a kimentés harmadik feltétele, hogy nem volt elvárható a szerződésszerű teljesítést akadályozó körülményt elkerülje, vagy annak (kár)következményeit elhárítsa Eladó, szintén nem teljesül, ugyanis Eladó a beszerzési nehézségeiről és a határidő esetleges csúszásáról kellő időben nem tájékoztatta a Vevőt. **A határidő lejártát követően – a projektmenedzser 2021.04.16-án elektronikusan küldött felszólítására – 2021.04.18-án érkezett tájékoztatás az AGRO-TIPP No.1 Kft. ügyvezetőjétől, ezzel kizárva a szerződés esetleges módosítását is.**

Tekintettel arra, hogy a szerződést közbeszerzési eljárás keretében kötötte a két fél, nem érvényesülhetnek a kötbér megengedő, a két fél konszenzusán alapuló Ptk-ban rögzített elvei. **A Kbt. 142. §- a ugyanis kötelezően előírja a közpénzekkel való felelős gazdálkodás elvének érvényesítését a szerződés teljesítése során.** Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata nem tekinthet el kötbér igényétől.

2021.06.24-én kelt kötbér bekérőt az AGRO-TIPP No.1 Kft. meghatalmazottja 2021.06.25-én átvette. A 10 naptári napon belüli fizetési kötelezettségét a mai napig nem teljesítette, így az **lejárt követelés.**

A behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvény (a továbbiakban: a behajtási költségátalányról szóló törvény) 3. § (1) bekezdése alapján „Vállalkozások közötti szerződés esetén a kötelezettet („...”) terhelő, kereskedelmi ügyletből eredő fizetési kötelezettség teljesítésének késedelme esetén a jogosult a követelése behajtásával kapcsolatos költségei fedezetéül negyven eurónak megfelelő, a Magyar Nemzeti Bank - késedelem kezdőnapján érvényes - hivatalos deviza-középfolyama alapján meghatározott forintösszegre (a továbbiakban: behajtási költségátalány) tarthat igényt.” A 3. § (2) bekezdése értelmében behajtási költségátalányt az arra jogosult a késedelem bekövetkeztétől számított egy éves jogvesztő határidőn belül követelheti. A követelés esedékességének időpontja önkéntes teljesítés hiányában a teljesítésre való első felszólítás időpontja.

A kötbérbekérőt Eladó 2021. június hó 25. napján átvette, azonban az abban foglaltakat azóta sem teljesítette. Az AGRO-TIPP No.1 Kft. ügyvezetője – az ismételt fizetési felszólítás után - szóban úgy nyilatkozott, hogy fizetési kötelezettségüket nem veszi tudomásul.

A polgári jogi jogviszonyból eredő, lejárt követelések behajtása érdekében követendő eljárást a Követeléskezelési szabályzat alapján kell lefolytatni. A kötbér és annak 2021.07.05-től számított Ptk. 6:155 § szerinti kamata, továbbá a behajtási költségátalány a szabályzat alapján fizetési meghagyásos vagy bírósági eljárás útján érvényesíthető.

A követelés összegszerűségére tekintettel az igényérvényesítés a fizetési meghagyásos eljárásról szóló 2009. évi L. törvény (a továbbiakban: Fmhtv.) alapján fizetési meghagyásos eljárásban vagy bírósági út igénybevételevel is lehetséges.

A követelés behajtásának módjait és annak költségvonzatait az alábbi táblázat tartalmazza.

#### A követelés behajtásának módjait és annak költségvonzatait

	Értékhatárok	Eljárási díj	Egyéb költségek	Eljáró szerv
<b>Fizetési meghagyásos eljárás (Fmh.)</b>	kötelezően: 3.000.000,-Ft alatt és lehetőség max. 30.000.000,-Ft-ig	Tőkekövetelés összegének 3 %-a, min. 8.000,-Ft, max. 300.000,-Ft	pl. postai kézbesítés helyett választható végrehajtói kézbesítés (annak díja 7.500,-Ft )	Közjegyző
<b>Bírósági peres eljárás</b>	3.000.000,-Ft felett	Teljes személyes illetékmentesség (Itv. 5. § (1) b)	Ügyvédi munkadíj, eljárási költségek	Bíróság

Tárgyi szerződés XII. 2. pontjában Felek megállapodtak abban, hogy jelen szerződéssel kapcsolatos vitás kérdésekben megegyezésre törekednek, annak eredménytelensége esetén a Vevő székhelye szerint illetékes bírósághoz fordulnak.

Jogszabály alapján lehetőség van arra, hogy jelen követelést Vevő (először) fizetési meghagyásos (nemperes) eljárásban érvényesítse és (majd) Eladó ellentmondása esetén a vitás kérdéseket perben a Szekszárdi Járásbíróság előtt rendezzék.

**Kérem a Tisztelt Gazdasági és Városfejlesztési Bizottságot az előterjesztés megtárgyalására, és a határozati javaslatok elfogadására.**

**Szekszárd, 2021.november 10.**

**Ács Rezső  
polgármester**

## Határozati javaslat

### Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlése Gazdasági és Városfejlesztési Bizottságának .../2021. (...) határozata

#### Szerződésszegést követő eljárásról az AGRO-TIPP No.1 Kft-vel közbeszerzési eljárás keretében kötött adásvételi szerződés kapcsán

#### Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata Gazdasági és Városfejlesztési Bizottsága

- 1. dönt** a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 142. §-ában foglaltakra tekintettel az AGRO-TIPP No.1 Kft-vel szemben **3.758.000,- Forint** kötelezően érvényesítendő kötbér **igény** jogi úton történő érvényesítéséről.

**Határidő: azonnal**

**Felelős: Ács Rezső polgármester**

- 2. felkéri** a Polgármesteri Hivatalt a fizetési meghagyásos eljárásról szóló 2009. évi L. törvény alapján a fizetési meghagyásos eljárás megindítására és a további szükséges intézkedések megtételére.

**Határidő: 2021.november 30.**

**Felelős: Tamási Anna igazgatóságvezető**

**dr. Gondos Kitti Katalin igazgatóságvezető**

(1. RÉSZ)

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata**

székhely: 7100 Szekszárd, Béla király tér 8.

Adóigazgatási szám: 15733562-2-17

bankszámla szám: 10046003-00337074-00000213

képviselő: **Ács Rezső polgármester**

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a(z)

Agro-Tipp No.1 Kft.

Képviselő neve: Rikkert Zsolt József

Székhelye: 7130 Tolna, Hrsz. 10584

Adószáma: 11290298-2-17

Cégjegyzékszám: 17 09 002623

Bankszámláját vezető pénzüintézet neve és bankszámlaszáma: Erste Bank Zrt. 11600006-00000000-73172273

mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**), (Megrendelő és Eladó a továbbiakban együttes említésük során: **Felek**) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel

### I. PREAMBULUM

1. A felek rögzítik, hogy a Vevő, mint Ajánlatkérő, a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény alapján, a Kbt. 112. § (1) bekezdés b) alpontja alapján közbeszerzési eljárást indított „**Szekszárdi Ipari Parkkal kapcsolatos Eszközbeszerzés a TOP-6.1.1-16-SE1-2018-00001 projekt keretében**” (EKR000551722020) címmel.

A közbeszerzési eljárásban 3 részre lehetett ajánlatot tenni.

- **1. rész: 1 db traktor, valamint azzal kompatibilis hótoló, mulcsozó és emelővilla beszerzése**
- **2. rész: 1 db hómaró beszerzése**
- **3. rész: 1 db aprítógép beszerzése**

Az **1.rész esetében** - Eladó (mint nyertes Ajánlattevő) ajánlata került nyertes ajánlatként kihirdetésre.

2. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a közbeszerzésekről szóló törvény szerinti az eljárás során keletkezett iratok - különös tekintettel az alábbiakban felsorolt dokumentumokra - a szerződéssel együtt értelmezendők:

- jelen szerződés törzsszövege és mellékletei
  - az Ajánlattételi felhívás,
  - a kiadott Közbeszerzési Dokumentumok (Dokumentáció),
  - az esetleges kiegészítő tájékoztatások
  - Eladó nyertes ajánlata
3. A felsorolt dokumentumok mindegyike fizikailag ugyan nem kerül csatoláshoz a jelen szerződéshez, ám a Felek számára ismert azok tartalma. A fenti dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája a következő: az Ajánlattételi Felhívás, az Ajánlati Dokumentáció, az esetleges kiegészítő tájékoztatások tartalma, jelen Szerződés törzsszövege, az Ajánlattevő (Eladó) nyertes ajánlata.

## II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA ÉS MENNYISÉGE

1. **A szerződés tárgya:** adásvételi szerződés; a Kbt. 112. § (1) bekezdés b) alpontja alapján közbeszerzési eljárást indított „**Szekszárdi Ipari Parkkal kapcsolatos Eszközbeszerzés a TOP-6.1.1-16-SE1-2018-00001 projekt keretében**” -1 rész: 1 db traktor, valamint azzal kompatibilis hótoló, mulcsozó és emelővilla beszerzése a Szerződés IV.2. pontja szerinti leszállítási határidőn belül.
2. **A beszerzési csomagban leszállításra kerülő gyári új eszközök releváns műszaki paramétereit az Eladó által a közbeszerzési eljárásban benyújtott Kereskedelmi Ajánlat** (Ajánlati adatlap, Részletes magyar nyelvű termék-leírás, a gépjármű és az azzal kompatibilis eszközök műszaki leírásával, felszereltsége pontos bemutatásával, és részletes tartozéklistájával) tartalmazza.

## III. A TELJESÍTÉS HELYE:

3. A teljesítés helye: 7100 Szekszárd, Avar út 1. hrsz: 6008/9

## IV. A TELJESÍTÉS HATÁRIDEJE

1. A szerződés a mindkét Fél általi aláírás napján lép hatályba és a szerződés szerű teljesítésig tart.
2. **Teljesítési véghatáridő:** A szerződés hatálybalépésétől számított 120 naptári nap. Eladónak a megrendelt eszközöket legkésőbb ezen időpontig, de a Vevővel előzetesen egyeztetett időpontban le kell szállítania, a megadott teljesítési helyre, és a Vevő részére átadni. Vevő előteljesítést elfogad.

## V. A LESZÁLLÍTOTT ÁRUK ÁTADÁS-ÁRVÉTELE, TELJESÍTÉS IGAZOLÁSA

1. Az Eladó a leszállításra kerülő traktort az Eladó a Kereskedelmi Ajánlata szerinti meghatározott műszaki felszereltséggel köteles a Vevő rendelkezésére bocsátani. A traktorral együtt leszállítandó, azzal kompatibilis hótoló, mulcsozó és emelővilla műszaki jellemzőinek meg kell felelnie a lefolytatott közbeszerzési eljárás

dokumentációjának mellékleteként kiadott Műszaki Leírásnak, valamint az arra benyújtott nyertes ajánlat szerinti Kereskedelmi Ajánlatban foglaltaknak. A leszállítandó eszközök releváns adatait a jelen szerződés 1. sz. melléklete tartalmazza. (Eladó nyertesként elfogadott Kereskedelmi Ajánlatának AJÁNLATI ADATLAP-ja)

2. Vevő a leszállított árut átadás-átvételi eljárás keretében veszi át. Az átadás-átvételi eljárás során a Vevő szakemberei a gépjárművet és az eszközöket megvizsgálják annak megállapítása érdekében, hogy az megfelel-e a szerződéses és jogszabályi előírásoknak. Az átadás-átvételekor vizsgálandó követelmények különösen (de nem teljeskörűen):
  - a) az eszközöknek gyári kivitelűnek, új, sérülésmentes, hibátlan állapotúnak kell lennie;
  - b) a traktor felszereltsége az Eladó Kereskedelmi Ajánlata szerinti teljeskörű legyen, a szükséges tartozékok leszállításra kerültek e; a biztonságos közúti közlekedésre alkalmas állapotnak feleljen meg, rendelkezzen a KRESZ szerint szükséges tartozékokkal,
  - c) érvényes hatósági engedélyek és jelzés (forgalmi engedély, forgalmi rendszám-tábla, a jogszabály által esetlegesen előírt egyéb dokumentumok megléte );
  - d) az eszközök biztonságos használatra alkalmas állapotúak legyenek;
  - e) magyar nyelvű magyar nyelvű használati és karbantartási útmutatók rendelkezésre álljanak;
  - f) a leszállított eszközökre vonatkozóan kiadott vonatkozóan kiadott, cégszerűen aláírt, a szerződés szerinti teljeskörű jótállási idő feltétlen vállalására vonatkozó nyilatkozatnak a Vevő részére történő átadása.
3. Felek az eszközöknek, és a tartozékaiknak mennyiség és minőség szerinti átadásátvételét mindkét fél által aláírt átadás-átvételi jegyzőkönyvvel igazolják. A műszaki átadás-átvétel során Vevő ellenőrzi a műszaki specifikációban előírt, valamint az ajánlatban szereplő tartozékok, felszerelések és dokumentumok meglétét, hiánytalanságát, az előírt feltételeknek való megfelelést, valamint azok megfelelő működőképességét.
4. Amennyiben Vevő a nem szerződészerű teljesítést állapítja meg (pl. hibás, vagy műszaki felszereltségében, tartozékaiban hiányosan kerültek leszállításra), úgy az átadás-átvételi jegyzőkönyvben megfelelő határidő tűzésével, a hiba, illetve hiányok közlésével Eladót a szerződészerű teljesítésre szólítja fel, késedelmi kötbérfizetés terhe mellett.
5. A teljesítési igazolás kiállításának feltételei: A teljesítési igazolást a Megrendelő képviselője a sikeres átadás-átvétel lefolytatását illetve a szükséges dokumentációk, nyilatkozatok rendelkezésre állást követően állítja ki, figyelemmel a Kbt. 135.§ (1) bekezdésére is. A Vevő hiányos felszereltségű, vagy dokumentációjú eszközöket nem vesz át. A felfedezett esetleges hibákról, hiányosságokról, érvényesíteni kívánt szavatossági igényekről, a hibák, hiányosságok megszüntetésére Vevő által kitűzött póthatáridőkről Felek jegyzőkönyvet vesznek fel. A jegyzőkönyvben rögzített hibákat Eladó köteles az ott meghatározott időn belül, saját költségén, maradéktalanul kijavítani.
6. A szerződészerű átadás-átvétel megtörténtével az eszközök tulajdonjoga, illetve a kárveszély az Eladóról a Vevőre száll át.
7. A számla benyújtásának feltétele a Megrendelő által aláírt teljesítési igazolás kiadása. A teljesítési igazolás tartalmazza különösen a teljesítés elfogadására vonatkozó kifejezett megrendelői nyilatkozatot, az esetlegesen érvényesíteni kívánt igényeket, és a megrendelői nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy a számlát benyújtható.



## VI. A SZERZŐDÉSES ELLENÉRTÉK JELLEGE, FIZETÉSI FELTÉTELEK

1. A szerződéses ellenérték (teljes vételár) jellege: A Eladónak a beszerzési csomagra adott, és a közbeszerzési eljárásban nyertesként kihirdetett, egyösszegű ajánlati ára fix összegű átalányárnak minősül. Az ilyen módon rögzített - a Vevő által megfizetendő - mindösszesen szerződéses ellenértékbe beletartozik minden, ami a komplettiséghez, a szerződésszerű, és hibátlan teljesítéshez hozzátartozik, a közbeszerzési dokumentumokban előírt minőséggel és felszereltséggel, kiegészítőkkal, tartozékokkal. Az ellenérték magában foglalja - függetlenül annak Eladó általi megnevezésétől - a szerződésszerű teljesítéshez szükséges valamennyi, az Eladó oldalán felmerülő összes további járulékos költséget, továbbá a specifikáció és a kereskedelmi ajánlata szerinti tartozékok ellenértékét, és mindennemű egyéb járulékos kiadást, az üzembe helyezés költségét, az egyéb hatósági díjak, adók, vámok és illetékek ellenértékét. Eladó a fentiek szerint meghatározott egyösszegű ellenérték összegén felül semmilyen jogcímen többletköltséget nem érvényesíthet.
2. A szerződés finanszírozása: Megrendelő jelen közbeszerzés szerinti eszközbeszerzés pénzügyi fedezetét Európai Unió forrásból elnyert támogatásból (TOP-6.1.1-16-SE1-2018-00001 azonosítószámú az „Ipari Park fejlesztése” elnevezésű projekt) biztosítja. A finanszírozás módja a 272/2014.(XI.5) Korm. rendelet 3. § (1) bekezdés 65. pontjában meghatározott utófinanszírozási rend szerinti (támogatási intenzitás: 100,0000000%).
3. A fentiekre tekintettel az szerződéses teljes ellenérték (a beszerzési csomag teljes teljes vételára) mindösszesen:  
nettó 18.790.000,-Ft+27% ÁFA, azaz mindösszesen bruttó 23.863.300,-Ft,  
(betűvel): bruttó Huszonhárommillió-nyolcszázhatvanháromezer-háromszáz forint,  
amely magába foglalja a szerződéskötéskor hatályos jogszabályok szerinti ÁFA- tartalmat is.
4. Vevő előleget nem fizet. Eladó egy db számla benyújtására, jogosult a szerződéses ellenérték megfelelő összegben jogosult. **A számla-részletező bontásban tartalmazza a beszerzési csomag tartalma szerinti eszközök vételárát nyertes ajánlat szerinti Kereskedelmi Ajánlatban foglaltaknak megfelelően, a projekt azonosítószámát (TOP-6.1.1-16-SE1-2018-00001), illetve az átadott eszközök rendszámát és gyári alvázszámát (amennyiben releváns).**
5. Az ellenérték (vételár) kifizetése a Kbt. 135.§ (1) bekezdése alapján kiállított teljesítésigazolással ellátott számla ellenében a Kbt. 135.§ (5) bekezdésében és a Ptk. 6:130.§ (1)-(2) bekezdésében foglalt törvényi előírásnak megfelelően, a számla kézhezvételétől számított 30 napos fizetési határidővel, átutalással történik.
6. Eladó pénzforgalmi számlaszáma: 11600006-00000000-73172273
7. Vevő a számla ellenértékének késedelmes megfizetése esetén a Ptk. 6:155. §-ában rögzített késedelmi kamatot tartozik megfizetni az Eladónak. Vevő kijelenti, hogy a Ptk. 8:1.§ 7. pontja alapján szerződő hatóságnak minősül. Az Eladó által esetlegesen hibásan vagy szabálytalanul összeállított/benyújtott számla okozta késedelmes kiegyenlítésből eredő kárért a Vevő nem felel, és ez esetben késedelmi kamat sem terheli a Vevőt. A számla benyújtásának hivatalos időpontja a korrigált számla átvételének időpontja, melytől Vevő fizetési kötelezettsége fennáll.

8. Eladó kijelenti, hogy a Kbt. 136.§ (1) bekezdése értelmében nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak, illetve Eladó kijelenti, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143.§ (3) bekezdése szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.
9. A Felek rögzítik, hogy Eladó a hatályos jogszabály szerint jogosult az ÁFA számlázására, továbbá az általános forgalmi adó megfizetése a mindenkor hatályos jogszabályok szerint történik.

## VII. KÖTBÉREK

1. **Késedelmi kötbér:** Eladó az olyan okból bekövetkező késedelmes teljesítése esetén, amelyért felelős, késedelmi kötbért köteles fizetni a Vevő részére. A szerződésnek a Eladó általi teljesítésének időpontja az a naptári nap, amelyen a leszállított, és kompletten felszerelt traktor, valamint a beszerzési csomag részét képező többi eszköz átadás-átvétele megtörténik. A késedelmi kötbér mértéke az eredménytelenül eltelt teljesítési határidőt követő minden késedelmesen eltelt nap után, a teljes nettó ellenérték 1 %-a naponta. A késedelmi kötbér minden megkezdett naptári napra felszámításra kerül. Vevő a késedelmi kötbért legfeljebb a nettó ellenszolgáltatás 20%-a erejéig érvényesíti, azt követően a meghiúsulás szabályai alkalmazandóak. Amennyiben Eladó a teljesítési határidőt 20 naptári napot meghaladóan elmulasztja, úgy Megrendelő választása szerint jogosult jelen szerződéstől azonnali hatállyal elállni, és meghiúsulási kötbért érvényesíteni Szállítóval szemben. Ebben az esetben késedelmi kötbérre Megrendelő nem jogosult.
2. **Meghiúsulási kötbér:** Amennyiben a szerződés olyan okból nem teljesül, amelyért nyertes ajánlattevő (Eladó) felelős (ide értve azt az esetet is, ha a Vevő szerződés rendkívüli felmondására vagy szankciós elállás gyakorlására kényszerül) Eladó meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér mértéke nettó ellenérték 25%-a. Vevő a szerződés teljesítését akkor tekinti meghiúsultnak, ha:
  - a) Eladó a teljesítést jogos/méltányolható ok nélkül megtagadja;
  - b) a teljesítés kizárólag az Eladó érdekkörében felmerült okból lehetetlenül el;
  - c) a késedelmes teljesítés eléri a 20 naptári napot vagy a póthatáridő lejár.
3. Eladó mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha szerződésszegését kimenti. [Ptk. 6:142., és 6:186 § (1)]. Eladó a kötbérfelelősség alól csak akkor mentesülhet, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegés az ellenőrzési körén kívül eső olyan körülmény okozta, amely a szerződéskötéskor nem volt előre látható, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje, vagy a kárt elhárítsa.
4. A kötbér lejárt követelésnek minősül. A Vevő értesítése alapján Eladó köteles 10 naptári napon belül azt a Vevőnek átutalni. Beszámításra nincs lehetőség. A Vevő a kötbér mellett érvényesítheti a kötbért meghaladó kárát.

## VIII. KELLÉKSZAVATOSSÁG, JÓTÁLLÁS

1. Eladó szavatolja, hogy a teljesítése a szerződés rendelkezéseinek, a hatályos jogszabályoknak és szabványoknak, hatósági előírásoknak, valamint az általános szakmai gyakorlatnak megfelel. Eladó feltétel nélküli szavatosságot vállal arra, hogy a leszállított eszközök a teljesítés időpontjában szerződésszerű teljesítésre alkalmasak. Eladó nem hivatkozhat arra, hogy Vevőnek az áru(k) minőségi hibáját ismernie kellett az átadás időpontjában, és Vevő erről tudva vette át azokat, és annak leszállítását a szerződésben kikötött szerződésszerű teljesítésnek, és minőségileg megfelelőnek minősítette. Eladót jogszabályon alapuló kellékszavatosság terheli. Eladó továbbá szavatolja, hogy a teljesítése keretében általa leszállított eszközök gyári újnak minősül.
2. Jótállás: Amennyiben jogszabály szigorúbb feltételeket nem határoz meg, avagy a gyártó a kedvezőbb garanciális feltételeket nem biztosít, Eladó a Ptk. 6:171. §-ában foglaltak alapján a leszállított traktorra és az eszközökre – rendeltetésszerű használat mellett 36 hónap teljeskörű jótállást vállal, a nyertes ajánlatában foglaltaknak megfelelően. Eladó kijelenti, hogy jelen szerződés VI.3. pontja szerinti szerződése ellenérték - általánnyelleggel tartalmazza - a teljeskörű jótállás vállalásának összes felmerülő költségét. Magába foglalja különösen a jótállási időszak alatti eseti hibaelhárítás(ok) összes költségét, (ide értve a meghibásodott alkatrészek cseréjével, pótlásával kapcsolatban felmerülő költségeket is), a felmerülő munkadíjat, kiszállási költségeket, illetve itt nem nevesített, azonban a teljeskörű jótállás körébe tartozó felmerülő egyéb költségelemeket is. A teljeskörű jótállási kötelezettség körébe nem tartozik a berendezések rendeltetésszerű működtetése során egyébként szükségszerűen felmerülő fogyó/kopó anyagok pótlása, melynek a költségét a Vevő viseli. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a teljeskörű jótállási időtartam alatt - a berendezés előírásoknak megfelelő üzemeltetése, és rendeltetésszerű használata, és előírás szerinti karbantartása esetén - a Vevőt semmiféle utólagos fizetési kötelezettség nem terheli sem az Eladóval, sem pedig harmadik személlyel szemben.
3. A jótállási idő a sikeres átadás-átvételi eljárásának időpontjától kezdődik. Hiba esetén Eladó (szerződött márkaszervíze) haladéktalanul köteles a hibavizsgálatot elvégezni (mozgásképtelen jármű esetén a helyszínen, szükséges esetben a jármű szervízbe történő szállításáról is gondoskodva) és a hiba megszüntetése, és/vagy a kárelhárítás érdekében szükséges intézkedéseket, és a javítást a műszakilag indokolt legrövidebb időn belül megkezdni és befejezni.

## **IX. SZERZŐDÉS MEGSZŪNÉSÉNEK, MÓDOSÍTÁSÁNAK FELTÉTELEI, VIS MAIOR**

1. Jelen szerződés a garanciális idő elteltével minden további jogcselekmény nélkül megszűnik.
2. Vevő a Ptk. 6:140. § (1) és (2) bekezdése alapján jogosult az Eladó súlyos szerződésszegése esetén – írásbeli nyilatkozatával – a teljes szerződéstől elállni, vagy azt azonnali hatállyal felmondani. Vevő ilyen esetekben (az Eladó súlyos szerződésszegése esetén) érvényesítheti Eladóval szemben a szerződésszegésből fakadó igényeit.
3. Vevő azonnali hatályú felmondási joga, különösen - de nem teljeskörűen - amennyiben:

- a) Eladó jelen Szerződésből eredő valamely lényeges kötelezettségét bizonyítottan súlyos mértékben megszegte, és azt Vevő által írásban megszabott határidőn, de legfeljebb 15 naptári nap belül nem orvosolta, vagy nem képes orvosolni; vagy
  - b) Eladó késedelmes teljesítése miatt a késedelmi kötbér eléri a maximumot; vagy
  - c) ha Eladó vevő oldaláról tett felszólítás ellenére ismételten nem tesz eleget együttműködési kötelezettségeinek; vagy
  - d) Eladó nyilvánvalóan Vevő és/vagy annak ügyfele érdekeivel ellentétesen jár el.
4. A Vevő a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerint a szerződést felmondhatja, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - a szerződéstől elállhat, ha:
- a) feltétlenül szükséges a szerződés olyan lényeges módosítása, amely esetében a Kbt. 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
  - b) a Vállalkozó nem biztosítja a Kbt. 138. §-ban foglaltak betartását, vagy a Vállalkozóként szerződő fél személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a Kbt. 139. §-ban foglaltaknak; vagy
  - c) az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis.
5. Vevő a Kbt. 143. § (2) bekezdése szerint köteles a szerződést felmondani, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy az Eladóként szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.
6. Vevő jogosult és egyben köteles a jelen szerződést írásban felmondani a Kbt. 143.§ (3) bekezdése alapján, ha
- a) az Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel,
  - b) az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.
7. Vevő a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.
8. A Vevő részéről súlyos lényeges kötelezettségszegésnek minősül – az Eladó szerződésszerű teljesítése esetén -, ha a vételárának megfizetésével 60 napot meghaladó késedelembe esik.
9. A szerződés módosítása: Jelen szerződést csak írásban, – a Kbt. 141. §-ában foglaltaknak megfelelően, a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződések módosítására vonatkozó szabályok maradéktalan betartásával – Felek cégszerű aláírásával lehet módosítani. A szóban, vagy ráutaló magatartással tett szerződésmódosítás érvénytelen.

10. Vis major: A Szerződő Felek megállapodnak, hogy egyik fél sem felelős, illetve vétkes a jelen szerződésben foglalt kötelezettségek azon hibáiért vagy késedelmes teljesítéséért, amelyet vis major okozott. Vis major esetén minden fél maga viseli a saját érdekkörében felmerült kárt. Vis major alatt értendő minden olyan esemény, illetve történés, amelynek oka a felek rendelkezési jogán és érdekkörén kívül esik, előre nem látható, elkerülhetetlen, és amely megakadályozza az érdekelt felet a szerződéses kötelezettségek teljesítésében. Ilyenek különösen a természeti katasztrófák – földrengés, tűzvész, aszály, fagykár, árvíz, szélvihar, villámcsapás a járvány, a jelentős kihatású politikai-társadalmi események mint például a háború, forradalom, felkelés, szabotázs, közlekedési útvonal (repülőtér) lezárása, meghatározott állami intézkedések, úgymint a behozatali-kiviteli tilalmak, devizakorlátozások, embargó, bojkott és hasonlók, a súlyos üzemzavarok, valamint a szerződésszerű teljesítést lehetetlenné tevő radikális piaci változások (mint drasztikus árrobbanás, a fizetés pénznemének rendkívüli meggyengülése stb.). Vis major bekövetkezése esetén az erre hivatkozó fél köteles a szerződéses partnert haladéktalanul és rövid úton is értesíteni és javaslatot tenni az ennek folytán bekövetkező késedelem, illetve hibás teljesítés pótlólagos kiküszöbölésére. Amennyiben a Vevő egyéb irányú írásos utasítást nem ad, az Eladónak tovább kell teljesítenie szerződéses kötelezettségeit, amennyiben az ésszerűen lehetséges, és meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre, melyet a vis major esete nem gátol. Felek nem tekintik vis majornak bármely fél átalakulását, felszámolását, illetve fizetéseketelenségét.
11. A Szerződés megszűnése, illetőleg megszüntetése esetén a Felek 15 napon belül kötelesek egymással elszámolni. A felek által rendkívüli felmondási jog nem érinti a kártérítési igény érvényesítésére vonatkozó jog gyakorlásának lehetőségét.

## **X. KÖZREMŰKÖDŐÉRT, ALVÁLLALKOZÓKÉRT VALÓ FELELŐSSÉG, JOGUTÓDLÁS**

1. Eladó a szerződés teljesítéséhez a Kbt. 138. § (1)-(4) bekezdésében előírtak betartásával jogosult közreműködőt (alvállalkozót, teljesítési segédet) igénybe venni. Eladó a jogosan igénybe vett alvállalkozókért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el, míg alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén felelős minden olyan kárért is, amely, anélkül nem következett volna be.
2. Eladó legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjában köteles a Vevőnek valamennyi olyan alvállalkozót bejelenteni, amely részt vesz a szerződés teljesítésében, és – ha a megelőző közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozót még nem nevezte meg – a bejelentéssel együtt nyilatkozni arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll kizáró okok hatálya alatt. Eladó köteles bevonni a teljesítésbe az alkalmasságának igazolásában részt vett szervezetet vagy személyt. Eladó a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles a Vevőnek minden további, a teljesítésbe bevonni kívánt alvállalkozót előzetesen bejelenteni, és a bejelentéssel együtt nyilatkozni arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll kizáró okok hatálya alatt. Eladó nyilatkozik, hogy az alvállalkozói igénybevétellel kapcsolatos, a Kbt.-ben rögzített szabályokat megismerte, azokat a szerződés teljesítése során betartja.
3. A szerződés teljesítésében az Eladó jogutódja is részt vehet, amennyiben, mint jogi személy átalakul vagy jogutódlással megszűnik és a jogutód nem áll kizáró ok hatálya alatt. Az Eladó személyében bekövetkező jogutódlásra a Kbt. 139.§-a az irányadó.

## XI. A FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

1. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés teljesítése során együttműködve járnak el és annak megvalósítása érdekében valamennyi lényeges tényről és körülményről, illetve ezek megváltozásáról haladéktalanul értesítik egymást.
2. Felek rögzítik, hogy mindennemű jogot keletkeztető, illetve jogról lemondó nyilatkozat csak írásban érvényes. Sürgős szükség esetén a nyilatkozat távbeszélőn is teljesíthető, de ezt 24 órán belül utóbb írásban is rögzíteni kell. Egyetlen egy alkalommal előforduló dologgal, eseménnyel kapcsolatos jogot keletkeztető vagy jogról lemondó nyilatkozat sem értékelhető akként, hogy az a jövőben előforduló hasonló dolog, illetve esemény tekintetében is jog keletkeztetését vagy jogról lemondást jelent.
3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése vagy annak bármely része utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés vagy az adott rendelkezés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg. Amennyiben a szerződés valamely rendelkezésének vagy bármely részének értelmezése során vita merül fel, úgy Felek elsősorban a rendelkezés célja szerinti értelmezést alkalmazzák a vitás rendezés tartalmának megállapítása körében a nyelvtani vagy logikai értelmezéssel szemben.
4. A Felek közötti hivatalos kommunikáció formái: szóban személyesen, levélben, telefonon, telefax útján, e-mailben.

Kapcsolattartásra jogosult Vevő részéről:	Kapcsolattartásra jogosult Eladó részéről:
Ladányi Roland projektmenedzser	Rikkert Zsolt
Telefon: +36 20 772-9045	Telefon: +36209394953
Fax:	Fax:
E-mail: ladanyi.roland@szekszard.hu	E-mail: rikkert.zsolt@agrotipp.hu

5. A Felek kijelentik, hogy jelen szerződés teljesítése során a másik félről tudomásukra jutott információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik személy részére nem adják tovább a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása és a harmadik személlyel kötött titoktartási megállapodás nélkül. Ez a rendelkezés közérdekből nyilvános adatokra nem vonatkozik.
6. Tekintettel az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseire a Felek a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatosan tudomásukra jutott személyes adatokat csak a fenti törvény rendelkezései szerint jogosultak kezelni. Az általános adatvédelmi szabályok szerinti adatkezelésen túl a Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés teljesítése során tudomásukra jutó egészségügyi adatokat az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény rendelkezéseinek megfelelően kezelik.
7. A titoktartásra vonatkozó rendelkezések a szerződés megszűnését követően is fennmaradnak, azonban az sem a Szerződés hatálya alatt, sem a Szerződés megszűnése

után nem terjed ki a hivatalos szervek részére történő kötelező adatszolgáltatási kötelezettségre.

## XII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Amennyiben a szerződés valamely rendelkezésének vagy bármely részének értelmezése során vita merül fel, úgy Felek elsősorban a rendelkezés célja szerinti értelmezést alkalmazzák a vitás rendezés tartalmának megállapítása körében a nyelvtani vagy logikai értelmezéssel szemben.
2. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződéssel kapcsolatos vitás kérdésekben megegyezésre törekednek, annak eredménytelensége esetén a Vevő székhelye szerint illetékes bírósághoz fordulnak.
3. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény rendelkezései az irányadók.
4. Jelen szerződést a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyező, elolvasás és közös értelmezés után jóváhagyólag aláírták.
5. Jelen szerződés 4, egymással szó szerint megegyező, eredeti példányban készült, amelyből három példány a Vevőt, egy példány az Eladót illet.

1. sz. melléklet: Eladó nyertesként elfogadott Kereskedelmi Ajánlatának **AJÁNLATI ADATLAP**-ja

Szekszárd, 2020. 12. hó 03. napján.

Szekszárd, 2020. 12. hó 04. napján

Megrendelő részéről:

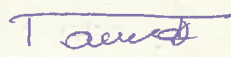

Eladó részéről: **AGRO-TIPP No. 1.**

  
.....  
**Ács Rezső**  
polgármester  
Szekszárd Megyei Jogú Város  
Önkormányzata



  
.....  
**AGRO-TIPP No. 1.**  
Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
7130 Tülna, 10584 Hrsz.  
Bank: 11600000000000000000-73172273  
Adószám: 11290298-2-17  
Telefon/fax: 74 540-380 , 74/510-595  
E-mail: agrotipp@agrotipp.hu

**Rikkert Zsolt**  
ügyvezető  
Agro-Tipp No.1 Kft

Ellenjegyzés	Ellenjegyző neve és beosztása	Dátum	Aláírás
Pénzügyi ellenjegyzés	Tamási Anna	2020-12-02	
Jogi ellenjegyzés	dr. Gábor Ferenc	2020 DEC 0 2.	

## MŰSZAKI LEÍRÁS– 1.részhez

### AJÁNLATI ADATLAP – ÉS MINIMUM KÖVETELMÉNY LISTA

**„Szekszárdi Ipari Parkkal kapcsolatos Eszközbeszerzés a TOP-6.1.1-16-SE1-2018-00001 projekt keretében ”**

**- 1. rész: 1 db traktor, valamint azzal kompatibilis hótoló, mulcsozó és emelővilla beszerzése**

<b>AJÁNLATI ADATLAP</b>		
<b>1. TRAKTOR</b>		
<b>A megajánlott gépjármű gyártmánya</b>	<b>CASE-IH</b>	
<b>A megajánlott gépjármű típusa</b>	<b>FARMALL 95 A</b>	
<b>Gyártó:</b>	<b>CNH INDUSTRIAL</b>	
<b>Származási ország:</b>	<b>Olaszország</b>	
<b>Műszaki minimum-paraméterek:</b>	<b>Ajánlatkérői elvárás/minimumkövetelmények</b>	<b>Megajánlott eszköz releváns műszaki paramétereinek a részletezése oly módon, hogy az előírt minimum-követelményeknek való megfelelése kétség kívül megállapítható legyen</b>
<b>Gyári új gépjármű, közúti forgalomba helyezve</b>	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
<b>Részletes magyarnyelvű használati utasítás kezeléshez, a karbantartásához</b>	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
<b>Négykerékajtású traktor, legalább 4 hengeres legalább 3,4 literes, minimum 75 LE teljesítményű motorral,</b>	<b>Értékelési részzempont</b>	<b>4 hengeres, 3,4 literes, 99 LE teljesítmény!</b>



Irányváltós sebességváltó min 12 előre / 12 hátrameneti fokozattal,	Igen!	igen!
Legalább 3 pár hátsó hidraulikus gyorscsatlakozási lehetőség a kihelyezett munkahengerek működtetésére,	Igen!	igen!
Első-hátsó differenciálzár,	Igen!	igen!
Szervókormány,	Igen!	igen!
Megkívánt kezelői környezet: komfortos kabin szellőzéssel, fűtéssel, légkondicionálással, rugózott vezető ülés,	Igen!	igen!
Legalább 4 db munkalámpa a kabinra szerelve	Igen!	igen (6 db)!
540/1000 1/min fordulátú kardánhajtás, motorfordulat és járókerék arányos fordulatú TLT, 6 illetve 21 bordás kardáncsonkkal (a mulcsozó paramétereit miatt)	Igen!	igen!
Automata pótkocsi vonófej, állítható magassággal, minimum 8 t vontatási kapacitással	Igen!	igen!
Helyzet-, erő és vegyes szabályzású gyorskapcsolós 3 pont függesztő berendezés elektronikus vagy mechanikus vezérléssel	Igen!	igen!
Automatikus mélység szabályzás a 3 pont függesztő egységhez	Igen!	igen!
Megkívánt kerékméret: elől: 260-300 mm szélesség, legalább 20" keréktárcsa méret, hátsó: 380-450 mm szélesség, legalább 28" keréktárcsa méret	Igen!	igen!
Hidraulikus frontfüggesztés,	Igen!	igen!

emelőképeség: min 20 kN		
Traktor pótsúlyok nélküli minimális tömege: 2.900 kg	Igen!	igen!
Legalább 150 kg mellső pótsúly	Igen!	igen!
Tengely távolság minimum 2.175 mm	Igen!	igen!
Világsszabvány szerinti kardántengely: 1"3/8 Z6	Igen!	igen!
<b>2. HÓTOLO</b>	Igen!	igen!
A megajánlott traktorral kompatibilis legyen	Igen!	igen!
2,5 m maximális munkaszélesség	Igen!	igen!
szögállításra alkalmas gumilappal szerelve	Igen!	igen!
minimális elfordítási szög 20°	Igen!	igen!
munkaszélesség elfordított helyzetben legalább 1850 mm	Igen!	igen!
megkívánt palást magasság legalább 500 mm	Igen!	igen!
<b>3. MULCSOZÓ</b>		
A megajánlott traktorral kompatibilis legyen	Igen!	igen!
Erőgép igény: 50-70 LE	Igen!	igen!
Önsúly: minimum 450 kg	Igen!	igen!
Állítható vágási magasság: 3-8 cm	Igen!	igen!
Max. fásszárú növény átmérő: 5 cm	Igen!	igen!
Kécek száma: (kalapácsos) min. 16 db	Igen!	igen!
TLT igény: 540/1000 l / min	Igen!	igen!
Meghajtó ékszíjak száma: min 4 db	Igen!	igen!
Oldalsó csúszó lemezek: állítható kivitel	Igen!	igen!
Szárzúzó kialakítás dupla lemezeléssel	Igen!	igen!
Ellenkécek: 2 sorban	Igen!	igen!
Hidraulikus-fokozatmentes oldal állítás	Igen!	igen!

<b>4. TRAKTOROS EMELŐ VILLA</b>		
A megajánlott traktorral kompatibilis legyen	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
traktor hátsó hidraulikus felfüggesztésre csatlakoztatható kivitel (kat 2)	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
teherbírás minimum 1000 kg	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
emelési magasság minimum 2500 mm	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
saját tömeg max. 330 kg	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
legalább 4 pozícióban rögzíthető villákkal	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>
biztonsági emelő lánc megléte	<b>Igen!</b>	<b>igen!</b>

## TERMÉK LEÍRÁSOK

### Traktor leírása

#### **CASE-IH FARMALL 95A típusú traktor**

Négykerék-hajtású traktor, 4 hengeres 3,4 literes 99 LE-s motorral, levegőszűrőház előszűrővel, Power Shuttle Irányváltós sebességváltó 12 előre / 12 hátrameneti fokozattal, 40 km/h végsebességgel, 3 pár kihelyezett gyorscsatlakozó; hátsó hidraulikus gyorscsatlakozási lehetőség a kihelyezett munkahengerek működtetésére, Első-hátsó differenciálzár, Szervókormány, Komfort kabin szellőzéssel, fűtéssel, légkondicionálással, rugózott vezető ülés, 6 db munkalámpa a kabinra szerelve, (4 db hátra, 2 db előre), 540/1000 1/min fordulátú kardánhajtás, motorfordulat és járókerék arányos fordulátú TLT, 6 bordás kardáncsonkkal, automata pótkocsi vonófej, állítható magassággal, **egy plusz kétkörös légfék rendszer**, helyzet-, erő és vegyes szabályzású gyorskapcsolós 3 pont függesztő berendezés mechanikus vezérléssel, automatikus mélység szabályzás a 3 pont függesztő egységhez, megkívánt kerékméret: elöl: 260-300 mm szélesség, legalább 20" keréktárcsa méret, hátul: 380-450 mm szélesség, legalább 28" keréktárcsa méret, **fronthidraulika berendezés, hidraulikus frontfüggesztés emelőképeség: min 30 kN**, traktor pótsúlyok nélküli minimális tömege: **3.740 kg, 300 kg mellső pótsúly**, tengely távolság minimum 2.280 mm, világszabvány szerinti kardántengely: 1"3/8 Z6, kerékméret elöl: **340/85R24 állíthat felnin; hátul: 420/85R34 állítható felnin**

### PROSPEKTUS





# FARMALL

## EGYSZERŰ – KOMPAKT - UNIVERZÁLIS

### TÖKÉLETES TÁRS A SZADÁSÁGBAN KÉNYELEM ÉS SZOKJALÓTSÁG MINDEN NAP

A Farmall traktorok a szovjet névvel 1929-es piaci bevezetés óta szerte a világban ismertek. Napjainkban a Farmall A modell utódja a modern fejlesztésű és szerkezeti egység, hogy a legjobb gépjárműk is gyorsan elfogadják a Farmallt, így a Farmall A egy kiváló, univerzális gépjármű traktor olyan területek számára, ahol sok gépjárműt alkalmaznak. Kiváló gazdaságban a Farmall A traktor, a minőség, a kiváló minőségű, alacsony üzemeltetési költsége miatt gyorsan megéri, leginkább befektetés.

Ha rendszeres, szakszerű traktor használatra van szükség, a legjobb minőségű traktorral – a Case IH Farmall C a megoldás. Az egyszerű mechanika egyszerűsége miatt a Fehér traktorral ellátott ActiveDrive

2 sebességű és a tartós szakt kapcsolható átváltó-gépjármű rendszerrel ellátott az alacsony fordulaton, nagy tartóerejű gépjármű. A Farmall C egyedi a nagy sebességű átváltóval, amely a legjobb traktorok között és az új verzió a Case IH traktorok között. A megújított átváltórendszer, mint például az új Multi-Function Controller kezelővel, a nagyobb 4700 kg-os axonális kapacitással, a fokozottan TLT, a gyári horvátokhoz való hozzáféréssel, a nagyobb munkát bevezető és az átváltó háló háló, az új traktorokhoz kész a Farmall C-1 részt azélti volta.



#### PIRÉZS SZAKJÁRMŰK:

- Utánpótlás készlettel rendelkező kormányzás és ISOBUS II felülettel a gépjárművel kapcsolatos megtekintés
- Fajta: AFS Pro 700 traktor, AFS 372-es motorral. Előnyök: automatikus kormányzás vagy
- Kiváló minőségű FM750 motorral és EZ-Steer Automatikus kormányzás. Gyorsan vagy akár RTN gépjárművel



#### FŐLEG:

- Előnyök: akár 1000 kg-ig terjedő súlyú gépjárművel történő átváltás
- Megújított átváltórendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Kiváló minőségű gépjárművel történő átváltás, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Kiváló minőségű gépjárművel történő átváltás, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Kiváló minőségű gépjárművel történő átváltás, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű

#### MOTOR:

- 6000 rpm, 100000000, 4 hengeres, 3,4 liter CASE IH FPT
- 6000 rpm, 100000000, 4 hengeres, 3,4 liter CASE IH FPT
- 6000 rpm, 100000000, 4 hengeres, 3,4 liter CASE IH FPT
- 6000 rpm, 100000000, 4 hengeres, 3,4 liter CASE IH FPT



#### MOTOROK:

- Megújított átváltórendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Megújított átváltórendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Megújított átváltórendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Megújított átváltórendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű

#### SEBESÍTÉS:

- Egyszerű kezelőrendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Egyszerű kezelőrendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Egyszerű kezelőrendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű

#### ÁRTERVEZÉS:

- Univerzális kezelőrendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Univerzális kezelőrendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Univerzális kezelőrendszer, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű

#### ABROMONIC DESIGN

### ÚJ FARMALL A 55, 65, 75 - Kompakt méretek, egyszerű kezelés



- 2 vagy 4 kerékkel, akár 1000 kg-ig terjedő súlyú gépjárművel történő átváltás
- Kiváló minőségű gépjárművel történő átváltás, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Kiváló minőségű gépjárművel történő átváltás, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Kiváló minőségű gépjárművel történő átváltás, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű
- Kiváló minőségű gépjárművel történő átváltás, amely a legjobb traktorok között a legjobb minőségű

# FARMALL

## MŰSZAKI JELLEMZŐK



## Tolólapok



Típus	Súly (kg)	Ürtart. (lit)	Széles. (m)	Listaár €
FFLM150L	160		1,5	1 180
FFLM200L	195		2	1 550
FFLM250L	220		2,5	1 610
FFLM200S	290		2	2 120
FFLM250S	300		2,5	2 335
FFLM300S	315		3	2 635
FFLHU150	280		1,5	1 400
FFLHU200	290		2	2 300
FFLHU250	300		2,5	2 500
FFLHU300	315		3	2 785
Támkerék opció				370
Fronthidraulika nélküli erőgépre adaptálás				1 070



## MULCSOZÓ leírás

### BREVIOLIERI turbo T76SR 180 függesztett mulcsozó

munkaszélesség 181 cm, (a megajánlott traktorral kompatibilis) erőgép igény: 50-70 LE, önsúly 530 kg, állítható vágási magasság 3-8 cm, max. fásszárú növény átmérő 4 cm, kések száma: (kalapácsos) 16 db, TLT igény: 540 l/min, meghajtó ékszíjakk száma 4 db, oldalsó csúszó lemezek állíthatóak, szárzúzó ház kialakítás dupla lemezeléssel, hidraulikus-fokozatmentes oldal állítás 40 cm-ig

### 1. Breviglieri Turbo t76sr 180 függesztett szárzúzó

Munkaszélesség:	1,81 m
Szállítási szélesség:	1,99 m
Erőgép igény:	50-70 LE
Önsúly:	530 kg
Vágási magasság:	3-8 cm
Max gally átmérő:	4 cm
Kalapácsos kések száma:	16 db
TLT igény:	540 l / min
Meghajtó ékszíjak száma:	4 db
Hátó henger átmérő:	140 mm
Állítható oldalsó csúszó lemezek	
Dupla lemezelésű ház	
2 sor ellen késsel	
Hidraulikus oldal állítás:	40 cm kitéréssel
Kardán tengely:	1" 3/8 Z6
Kategória II. 3 pont csatlakozó egység	



A kép csak illusztráció

## TRAKTOROS EMELŐ VILLA leírása

### SAE PORTER TX 16/2500 traktoros emelővilla

Az ajánlatunkban szereplő traktorral kompatibilis, traktor hátsó hidraulikus felfüggesztésre csatlakoztatható kivitel (kat 2), maximális teherbírás 1600 kg, emelési magassága 2500 mm, biztonsági emelő lánc van, **triplex vázszerkezet**, önsúlya 408 kg, üzemi nyomás 150 bar





# PORTER

## SAE Porter TX 16/2500 traktoros emelővilla



- Maximális teherbírás: 1600 kg.
- Teherbírás 1000 mm magasságban: 1500 kg.
- Teherbírás 2500 mm magasságban: 1000 kg.
- Maximális emelési magasság: 2500 mm
- Az eszköz súlya: 408 kg.
- Üzemi nyomás: 150 bar
- Nagy szilárdságú C és dupla T típusú extrudált acélváz emelőszerkezet
- Oldalsó csúszás önszívó perselyben
- Állítható vállák
- Dönthető munkahenger állítható csatlakozással
- Biztonsági emelőlánc
- Kat. 2 típusú hidraulikus felfüggesztéssel kompatibilis kialakítás
- Hidraulika csövek a csatlakoztatáshoz

A = 2500 mm

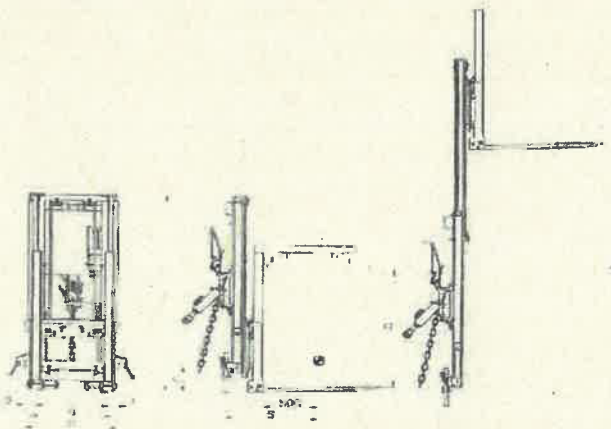
B = 680 mm

C = 850 mm

D+E = 100 mm + 100 mm

F = 288 mm

L = 1470 mm



Ács Rezső polgármester részére  
Szekszárd Megyei Jogú Város

POLGÁRMESTERI HIVATAL SZÉKSZÁR Központi iroda	
2021 JÚL 09.	
I/E 307-2	
Ügyintéző	J.G.

ÉRKEZETI  
2021 JÚL 09.

10938

I/E.

**Tisztelt Polgármester Úr!**

I/E/307/2021 iktatószám alatt kelt levelükre válaszolva mellékelten küldöm szállítónk gyártói igazolását, melyben hivatalosan tájékoztatja cégünket a megrendelt eszköz késedelmes gyártásának okáról, a gyártás várható időpontjáról.

**A gyártás késedelmének oka:** az Olaszországban kialakult COVID helyzet miatt szállítónk stratégiai beszállító partnerének üzeme teljesen bezárt.

A mellékelt gyártói nyilatkozatot és a kísérő levelet elektronikus levél formájában már megküldtem dr. Kempf Gabriella részére.

Tolna, 2021. július 5.

Tisztelettel:



.....  
Rikett Zsolt  
Ügyvezető

① **AGRO-TIPP N° 1.**  
Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
7130 Tolna, 10584 Hrsz.  
Bank: 11600006-00000000-73172273  
Adószám: 11290298-2-17  
Telefon/fax: 74/540-380 , 74/510-595  
E-mail: agrotipp@agrotipp.hu





**SAE 1946 S.R.L.**  
Via Due Abeti, 15/17 - 44122 Ferrara (FE) - Italia  
P.I. e C.F. 02064780386 - REA 222849  
Codice SDI T04ZHR3 - PEC sae1946.srl@pec.it  
Tel. + 39 0532 770897 - E-mail: info@sae1946.com  
Sito web: www.sae1946.com

Spett.le  
**AGRO-TIPP Kft.**  
7130 TOLNA,  
10584 hrsz. HUNGARY

Ferrara, 19/04/2021

**Object: EXPLANATION ABOUT THE DELAY IN SHIPPING THE FORK LIFT**

The Undersigned Company SAE 1946 S.R.L, based in 44122 Ferrara, Italy, Due Abeti Street, 15/17, declares that, because of the Covid situation, is suffering of long delays in getting spare parts to produce its machines.

In Italy some Companies have some departments totally closed or some other opened in shift or opened only few days in a week.

In the special case of the Fork Lift referred to our Proforma n. 20 dt 03/02/21, our suppliers are the following:

BABINI GIORGIO S.R.L for extruded steel parts

FARO Company for bearings

IMEC SRL for jacks (extremely on delay in supplying the goods).

SAE 1946 hopes to finish the production of the Fork Lift on 23 rd of April 2021.

Apologizing for this inconvenient, we remain at your disposal,

Best Regards

**SAE 1946 S.R.L.**

**SAE 1946 S.R.L.**  
Via Due Abeti, 15/17  
44122 FERRARA  
Cod. Fisc. e P. IVA 02 064 780 386



## Rikkert Zsolt

---

**Feladó:** Rikkert Zsolt  
**Küldve:** 2021. július 5. 13:07  
**Címzett:** kempf.gabriella@szekszard.hu  
**Tárgy:** I/E307/2021 Iktatószámú ügy  
**Melléletek:** SAE LEVÉL.pdf

### Tisztelt Kempf Gabriella!

A késedelmes teljesítés egyértelműen COVID járvány miatti gyárbezárásra vezethető vissza.

A mellékelt levelet megküldtük Önöknek 2021.04.20.-án. A levél tartalmának lényege, hogy a COVID-19 miatt az ellátási láncba akadályok keletkeztek, ennek következtében a traktor 3. pontjára szerelhető emelővillát a gyártó, - az eredeti szállítási határidőhöz képest - lényegesen később tudja leszállítani. A szállítónk egyik stratégiai beszállítója a COVID járvány miatt több hétre teljesen bezárt. Az eszköz végül 2021.májusában érkezett be telephelyünkre

**Mellékelem** a Ladányi Úrnak 2021.04.20.-án küldött levelemet.

### „Tisztelt Ladányi Úr!

2021.04.18.-i e-mailemet és hétfői telefonbeszélgetésünket az alábbiakkal egészítem ki. Mint levelemben írtam, a traktor hárompontra szerelhető emelőgépen kívül, a többi gép átadásra készen, a telephelyünkön van.

A traktoros emelővilla gyártójától azt az információt kaptuk, hogy a gép várhatóan 2021.04.23.-án elkészül. A mellékelt angol nyelvű gyártói igazolás az ellátási láncban fellépett pandéniás problémákkal indokolja a gép eredeti gyártási határidőhöz viszonyított késve szállítását.

Amennyiben a gép valóban elkészül 2021.04.23.-án, a lehető leggyorsabban intézkedünk a gép beszállításáról, illetve átadásáról.

A gép átadásának várható időpontja, 2021.18. naptári hét.

Mint a telefonbeszélgetésünk alkalmával említettem, a többi gépet bármikor át tudjuk adni, természetesen a számlázást az összes gép hiánytalan átadását követően végeznénk el, amennyiben erre van igény az Önök részéről.

Üdvözléssel:

Rikkert Zsolt  
Ügyvezető / General director  
+(36)20/9394-953  
[rikkert.zsolt@agrotipp.hu](mailto:rikkert.zsolt@agrotipp.hu) „

(A gép nem készült el sajnos a gyár által jelzett időpontig sem.)

A hivatkozott szerződés **VII.1. pontjában felrótt késedelmes teljesítést az Agro-Tipp Kft. részéről kimentettnek tekintem**, mivel Tőlünk független okból következett be a késedelmes teljesítés.

Tisztelettel:

**Rikkert Zsolt**  
Ügyvezető / General director  
+(36)20/9394-953  
[rikkert.zsolt@agrotipp.hu](mailto:rikkert.zsolt@agrotipp.hu)

## **Agro-Tipp No.1. Kft.**

H-7130 Tolna 10584 hrsz.

Tel.: +(36)74/540-380

Fax.: +(36)74/510-595

[agrotipp@agrotipp.hu](mailto:agrotipp@agrotipp.hu)

[www.agrotipp.hu](http://www.agrotipp.hu)



Ács Rezső polgármester részére  
Szekszárd Megyei Jogú Város

2021 AUG 26.

ÉRKEZTT  
Vahur al  
2021 AUG 25.

**Tisztelt Polgármester Úr!**

I/E 307-3  
ar  
J. N.

48179

I/E

Az **I/E/307/2021** iktatószám alatt 2021.június 24.-én és 2021.július 22.-én kelt levelére válaszolok. A válasz megírásakor figyelembe vettem 2021. augusztus 10.-i kollégáival folytatott személyes megbeszélésen felmerült kérdéseket is.

A 2020. december 04.-én megkötött és hatályba lépett Adásvételi szerződésünk teljesítési véghatárideje 2021. április 06.-án lejárt. A szerződésben szereplő gépek mindegyike – a **SAE Porter TX16/2500 emelő adapter** kivételével – átadható állapotban volt már 2021. február hónapjában, ezért ezen tételekkel nem kívánok foglalkozni a továbbiakban. Szerződésünk kikötötte, hogy részteljesítésre nincs mód, a már meglévő gépeket ezért nem adtuk át a határidő lejárata előtt.

### **SAE Porter TX16/2500 emelő adapter**

- az adaptert 2020. december 23.-án megrendeltük, **(1. számú melléklet)** az olasz SAE 1946 S.R.L. szállítónktól. Az általános szállítási határidő 3-4 hét megrendeléstől számítva. A gyártói visszaigazolás alapján, 2021. február elején el kellett volna készülnie az emelő adapternek. **(2. számú melléklet)**
- 2021. február 3.-án kollégám E-mailben érdeklődött a gép szállíthatóságát illetően. azt a választ kaptuk, hogy a gép 2021. március első napjaiban elszállítható lesz. **(3. számú melléklet)**

**2021. június 24.-én kelt levelében** hivatkozik a szerződés VII.1. pontjára „**Eladó az olyan okból bekövetkező késedelmes teljesítés esetén, amelyért felelős, késedelmi kötbért köteles fizetni a Vevő részére.**”

Úgy gondolom, hogy a fentiekben leírtak, és az **1-3. számú melléletek** tartalma egyértelműen kizárja felelőségünket és kielégítő válasz a szerződés VII.1. pontjában foglaltak kimentésére az alábbiak szerint:

- **ellenőrzési körünkön kívül eső okból következett be a késedelem**, mivel időben megrendeltük az eszközt, azt visszaigazolták, többszöri érdeklődésünkre mindig pozitív választ kaptunk a gép elkészültére vonatkozóan.
- **szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta a késedelembe esést.** A gyártóval a szerződéskötés előtt egyeztettük a várható szállítási határidőt, továbbá a rendelést követően a gyártó visszaigazolása megerősítette azt, hogy nem áll fenn a késedelmes szállítás lehetősége.



- **a szállítási késedelem elkerülésére az eladónak semmilyen érdemi lehetősége nem volt!**

A hivatkozott szerződés **VII.1. pontjában felrótt késedelmes teljesítést az Agro-Tipp No.1. Kft. részéről kimentettnek tekintem, kötbér követelését elutasítom**, mivel Tőlünk független okból következett be a késedelmes teljesítés.

### **2021.július 22.-i levelében leírtakra az alábbi válaszokat adom:**

Mindenek előtt megjegyzem, hogy 2021. július 5.-én kelt levelemben és jelen levélben fentebb leírtakat továbbra is fenntartom, és a **kötbér követelést határozottan elutasítom!**

A **4. számú mellékletben** található a **SAE Porter TX16/2500 emelő adapter** gyártójának nyilatkozata, arra vonatkozóan, hogy mi okozta a késedelmes szállítást.

Ez a nyilatkozat egyértelműen fogalmaz a késedelem okáról. Egyes beszállítók bezártak teljesen, egyes beszállítók heti 1-2 napot tarthatnak nyitva stb. **Nem értem, hogy ebben Ön hol lát ellentmondást.** A nyilatkozat három beszállító konkrétan nevesít, de, hogy a beszállítói láncban ki és mivel csúszott pontosan, úgy gondolom nem tisztem felderíteni. Mivel üzleti vállalkozások soráról van szó, ebben a láncban mindenkinek az a jól felfogott érdeke, hogy a megrendeléseket a lehető legrövidebb idő alatt teljesítse, mert ezt követően kapják csak meg munkájuk ellenértékét.

**„Az előadottakkal szemben a Közbeszerzési Hatóság által a COVID helyzet vonatkozásában kialakított álláspont, továbbá a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályai irányadóak.”**

Mérlegeltünk mindent!

- A **CASE-IH FARMALL 95 A erőgép** már telephelyünkön volt a szerződés aláírásának pillanatában
- A **BREVIOLIERI T76 SR V.180 szárzúzó**t megrendeltük 2020.12.18.-án, beérkezett 2021.02.21.-én
- **Ferro-Flex FFLM 250 S tolólapot** megrendeltük 2020. 12.12.-én, a gép elkészült 2021.01.18.-án

**SAE Porter TX16/2500 emelő adapter** tekintetében – mint már fentebb írtam – rendelést követően visszaigazolták az eszköz várható gyártási időpontját. Úgy gondolom, hogy egy rendelés visszaigazolását követően az Agro-Tipp No.1. Kft.-nek nincs mit mérlegelnie.

A fenti két gép (BREVIOLIERI és FERRO-FLEX) gyors gyártása és szállítása is bizonyítja, hogy semmilyen külső tényezőtől nem lehetett olyan következtetést levonni, hogy valamelyik rendelt gép nem készül el időben.

Határozottan elutasítom azt a megállapítást, melyben a megnövekedett szállítási határidőt megpróbálja az Eladó rendes üzleti kockázataként feltüntetni!

A levél második oldalán tesz egy megállapítást: **„Megállapítható, hogy Eladó ezt az üzleti kockázatot nem megfelelően kezelte, számolnia kellett volna a járványhelyzet alatt előforduló megnövekedett kockázati tényezőkkel ...”**

Tisztelettel kérdezem: Ezt a megállapítást ki tette, mire alapozta ezen megállapítását?

Végezetül:

**6:186.§ Kötbér (1) A kötelezett pénz fizetésére kötelezheti magát arra az esetre, ha olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha szerződésszegését kimenti.**

Azt gondolom, hogy az Agro-Tipp No.1. Kft. részéről a kimentéshez bőségesen elegendő dokumentumot csatoltam eddig is, ezt most is megismétlem. Az Önkormányzat részéről ezzel szemben csak vélelmzések, feltételeések érkeztek a válaszleveleikben.

Tolna, 2021. augusztus 19.

Tisztelettel:

.....  
Rikkert Zsolt  
Ügyvezető

① **AGRO-TIPP N° 1.**  
**Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.**  
7130 Tolna, 10584 Hrsz.  
Bank: 11600006-00000000-73172273  
Adószám: 11290298-2-17  
Telefon/fax: 74/540-380 , 74/510-595  
E-mail: agrotipp@agrotipp.hu



# 1. számú melléklet

**From:** Info SAE 1946 <[info@sae1946.com](mailto:info@sae1946.com)>  
**Sent:** Thursday, December 24, 2020 9:23 AM  
**To:** Zoltan Balazs <[balazs.zoltan@agrotipp.hu](mailto:balazs.zoltan@agrotipp.hu)>  
**Subject:** Re: FW: TX 16 2500 Fork Lift details

Dear Zoltan,

as per your request, here attached the Instruction Manual of the Porter Fork Lift.

Best Regards  
Eva

—

*Eva Occhiali*

Back office Estero / Export Department



**SAE 1946 S.R.L.**

Via Due Abeti, 15/17  
44122 Ferrara – Italy  
Ph.no. + 39 0532 770897 int.3  
E-mail: [info@sae1946.com](mailto:info@sae1946.com)  
Site web: [www.sae1946.com](http://www.sae1946.com)

Il 23/12/2020 08:44, Zoltan Balazs ha scritto:

Dear Stefano,

I'd like to order the TX 16 2500 Fork Lift with the standard fork device.  
Please be so kind to send me the owner's manual in editable PDF or Microsoft Words.  
We must provide Hungarian version to the customer.

Thank you.

**Best Regards**

**Az eszköz megrendelése 2020. december 23.-án**



2. szelvény melléklet



**SAE 1946 S.R.L.**

Via Due Abeti, 15/17 - 44122 Ferrara (FE) - Italia

P.I. e C.F. 02064780386 - REA 222849

Codice SDI T04ZHR3 - PEC sae1946.srl@pec.it

Tel. +39 0532 770897 - E-mail: info@sae1946.com

MESSERS

**AGRO TIPP KFT.**

7130 TOLNA 10584 hrsz. HUNGARY

Ferrara, 05/01/2021

**ORDER CONFIRMATION**

To the kind attention of: Mr Zoltan Balazs

E-mail: balazs.zoltan@agrotipp.hu

Ph.: 0036 74 540 380

Mob.: 0036 20 384 9340

**N. 1 PORTER FORK LIFT TX 16 2500/3 (CODE NUMBER: EPELTX162500)**

- Lifting height mm 2500
- Lifting capacity kg 1600
- Extruded steel support with bearings
- 3 hydraulic movements with manual control unit
- connection pipes with rapid coupling

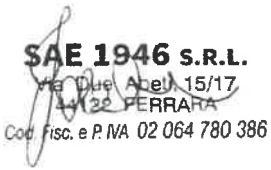

PRICE LIST (of 2016) € 4650,00

~~DISCOUNT 37%~~

~~NET PRICE € 2980,00~~

~~Standard discount for payment in advance 3%~~

~~Final Net Price € 2941,00~~

<b>SALES CONDITIONS</b>	
<b>DELIVERY TERMS</b>	EXW
<b>PAYMENT</b>	IN ADVANCE
<b>DELIVERY TIME</b>	30 days after your confirmation
	FOR ACCEPTANCE
 <p><b>SAE 1946 S.R.L.</b> Via Due Abeti, 15/17 44122 FERRARA Cod. Fisc. e P. IVA 02 064 780 386</p>	 <p><b>AGRO-TIPP N° 1.</b> Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. 7130 Tolna, 10584 Hrsz. Bank: 11800006-00000000-73172273 Adószám: 11290298-2-17 Telefon/fax: 74/540-380 , 74/510-589 E-mail: agrotipp@agrotipp.hu</p>
	Date, stamp and signature 06/01/2021

Handwritten text, possibly a signature or date, located in the lower right quadrant of the page.

# 3. számú melléklet

Re: TX 16 2500 Fork Lift details



Zoltan Balazs  
To: Info SAE 1946

Thank you

BR.  
Zoltan

---

**From:** Info SAE 1946 <[info@sae1946.com](mailto:info@sae1946.com)>  
**Sent:** Wednesday, February 3, 2021 3:59:19 PM  
**To:** Zoltan Balazs <[balazs.zoltan@agrotipp.hu](mailto:balazs.zoltan@agrotipp.hu)>  
**Subject:** Re: TX 16 2500 Fork Lift details

Zoltan, we will do our best to shorten asap we can, but I cannot give you now a right date.

The best I can say is the first days of march, but I try to push as much as I can, to shorten.

Regards

--

*Evo Occhiali*

Back office Estero / Export Department



SAE 1946 S.R.L.

Via Due Abeti,15/17

44122 Ferrara – Italy

Ph.no.+ 39 0532 770897 int.3

E-mail: [info@sae1946.com](mailto:info@sae1946.com)

Sito web: [www.sae1946.com](http://www.sae1946.com)

Il 03/02/2021 15:44, Zoltan Balazs ha scritto:

Would be great to have it as soon as possible.

Thank you

BR.

Zoltan

- 
- Nagyon örülnénk, hogy ha a lehető leghamarabb megkapnánk.  
válasz
  - Mi mindent elkövetünk, hogy a lehető leggyorsabban legyártsuk, de jelenleg nem tudok pontos időpontot adni. Amit tudok mondani, az március első napjai.  
Megpróbáljuk a gyártást nyomni ...





H. Szalmu melléklet



**SAE 1946 S.R.L.**

Via Due Abeti, 15/17 - 44122 Ferrara (FE) - Italia

P.I. e C.F. 02064780386 - REA 222849

Codice SDI T04ZHR3 - PEC sae1946.srl@pec.it

Tel. + 39 0532 770897 - E-mail: info@sae1946.com

Sito web: www.sae1946.com

Spett.le

**AGRO-TIPP Kft.**

7130 TOLNA,

10584 hrsz. HUNGARY

Ferrara, 19/04/2021

**Object: EXPLANATION ABOUT THE DELAY IN SHIPPING THE FORK LIFT**

The Undersigned Company SAE 1946 S.R.L, based in 44122 Ferrara, Italy, Due Abeti Street, 15/17, declares that, because of the Covid situation, is suffering of long delays in getting spare parts to produce its machines.

In Italy some Companies have some departments totally closed or some other opened in shift or opened only few days in a week.

In the special case of the Fork Lift referred to our Proforma n. 20 dt 03/02/21, our suppliers are the following:

BABINI GIORGIO S.R.L for extruded steel parts

FARO Company for bearings

IMEC SRL for jacks (extremely on delay in supplying the goods).

SAE 1946 hopes to finish the production of the Fork Lift on 23 rd of April 2021.

Apologizing for this inconvenient, we remain at your disposal,

Best Regards

**SAE 1946 S.R.L.**

**SAE 1946 S.R.L.**

Via Due Abeti, 15/17  
44122 FERRARA

Cod. Fisc. e P. IVA 02 064 780 386

Alulírott SAE 1946 S.R.L. cég, székhelye 44122 Ferrara, Olaszország, Dua Abeti 15-17 kijelenti, hogy a COVID helyzet miatt a gépgyártáshoz szükséges alkatrészek beszerzési ideje megnővekedett. Jelenleg Olaszországban egyes vállalatok részlegei teljesen bezártak, más részlegek pedig csökkentett műszakban működnek, vagy csak néhány napot tartanak nyitva egy héten.

A 20. számú pro forma számlán szereplő (kelt: 2021.02.03) emelőgép összeszereléséhez szükséges alkatrész szállításának késedelme az alábbi beszállítókhöz fűződik:

- BABINI GIORGO S.R.L. extrudált acél alkatrészek beszállítója
- FARO cég a csapágyak beszállítója
- IMEC S.R.L a munkahengerek beszállítója (rendkívüli késés az áruszállításban)

SAE 1946 reméli, hogy az emelőgép legyártását 2021 április 23.-án be tudja fejezni.

Elnézést kérünk a kellemetlenségért, maradok tisztelettel:

SAE 1946 S.R.L





## Jogi összefoglaló

**Tárgya:** AGRO-TIPP No. 1. Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.-vel 2020.12.04. napján kötött adásvételi szerződés késedelmes teljesítéséből fakadó kötbérigény érvényesíthetősége

**Készítette:** Bogádi és Harci-Kovács Ügyvédi Iroda

Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata (a továbbiakban: *Önkormányzat*) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: *Kbt.*) 112. § (1) bekezdésének b) pontja alapján „**Szekszárdi Ipari Parkkal kapcsolatos Eszközbeszerzése a TOP-6.1.1-16-SE1-2018-00001 projekt keretében**” tárgyban közbeszerzési eljárást bonyolított le.

A hivatkozott közbeszerzési eljárás 1. ajánlati részében az AGRO-TIPP No. 1. Kereskedelmi és Szolgáltató Kft., mint eladó (a továbbiakban: *Eladó*) nyújtotta be az összességében legelőnyösebb ajánlatot, amelynek eredményeként az Önkormányzat és Eladó 2020. december 04. napján adásvételi szerződést (a továbbiakban: *Szerződés*) kötöttek egymással.

A Szerződés II.1. pontja értelmében annak tárgya „*1 db. traktor, valamint azszal kompatibilis bótóló, mulcsozó és emelővilla beszerzése a Szerződés IV.2. pontja szerinti leszállítási határidőn belül.*”

A Szerződés IV.1. pontja értelmében „*a Szerződés a mindkét Fél általi aláírás napján lép hatályba és a szerződés szerű teljesítésig tart.*”

A Szerződés IV. 2. pontja értelmében „*a teljesítési véghatáridő a Szerződés hatálybalépésétől számított 120 naptári nap. Eladónak a megrendelt eszközöket legkésőbb ezen időpontig, de a Vevővel előzetesen egyeztetett időpontban le kell szállítania, a megadott teljesítési helyre, és a Vevő részére átadni. Vevő előteljesítést elfogad.*”

A Szerződés aláírásának (mint a hatálybalépés napja) időpontjára figyelemmel a Szerződés teljesítési határideje 2021. április 06. napja volt.

Eladó a Szerződésben foglalt kötelezettségeit késedelmesen, 2021.06.14. napján teljesítette. Tekintettel arra, hogy teljeskörűen ezen időpontban kerültek átadásra a Szerződés tárgyát képező Eszközök, az Önkormányzat köteles ezen időpontot figyelembe venni a teljesítés időpontjának meghatározásakor.

A Szerződés VII.1. pontja értelmében „*Eladó az olyan okból bekövetkező késedelmes teljesítés esetén, amelyért felelős, késedelmi kötbért köteles fizetni a Vevő részére. A szerződésnek az Eladó általi teljesítésének időpontja az a nap, amelyen a leszállított és kompletten felszerelt traktor, valamint a beszerzési csomag részét képező többi eszköz átadás-átvétele megtörténik. A késedelmi kötbér mértéke az eredménytelenül eltelt teljesítési határidőt követő minden késedelmesen eltelt nap után, a teljes nettó ellenérték 1%-a naponta. A késedelmi kötbér minden megkezdett naptári napra felszámításra kerül. Vevő a késedelmi kötbért legfeljebb a nettó ellenszolgáltatás 20%-a erejéig érvényesítheti, azt követően a megbíúsulás szabályai alkalmazandók (...).*”

Tekintettel arra, hogy Eladó a Szerződésben meghatározott kötelezettségeinek jelentős késedelemmel – a Szerződésben rögzített teljesítési véghatáridőhöz képest 69 naptári napos késedelemmel – tett eleget, késedelmi kötbér fizetésére köteles.

**A késedelmi kötbér** a késedelem mértékére figyelemmel a Szerződés alapján érvényesíthető maximum érték, azaz a teljes ellenszolgáltatás 20%-a, amely a nettó 18.790.000,- Forintos vételár alapján **3.758.000,- Forint**.

A Szerződés VII.4. pontja értelmében „*A kötbér lejárt követelésnek minősül. A Vevő értesítése alapján az Eladó köteles 10 naptári napon belül azt a Vevőnek átutalni. Beszámításra nincs lehetőség. A Vevő a kötbér mellett érvényesítheti a kötbért meghaladó kárát.*”

A fentiekre tekintettel az Önkormányzat 2021. június 24. napján kelt levelében, annak kézhezvételét követő 10 napos fizetési határidő tűzésével felszólította az Eladót a késedelmi kötbér megfizetésére. Eladó 2021. július 05. napján kelt válaszelevelében a késedelem okaként arra hivatkozott, hogy az Olaszországban kialakult COVID helyzet miatt a szállítója beszállító partnerének üzeme bezárt. Az eladói válaszelevel megérkezését követően az Eladóval személyes egyeztetésre került sor, ahol tájékoztattuk Eladót, hogy a szerződés szerinti teljesítési határidőt megelőzően nem érkezett semmilyen jelzés a részéről arra vonatkozóan, hogy késedelmesen fog csak tudni teljesíteni, emiatt arra sem volt lehetőség, hogy az Önkormányzat, mint ajánlatkérő határidőben a késedelemre tekintettel mérlegelhesse a közbeszerzési szerződés Kbt. szerinti módosítását a határidő tekintetében.

A közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződés teljesítési határidejének módosítása a Kbt. alapján lényeges módosításnak minősül, ezért a szerződés jogszerű módosításának feltétele az, hogy a szerződésmódosítás mindenben megfeleljen a Kbt. 141. § (4) bekezdés c) pontjában foglalt alábbi követelményeknek:

*„Kbt. 141. § (4) bekezdés*

*A (2) bekezdésben szabályozott esetek mellett a szerződés - a (6) bekezdésben foglalt feltételek vizsgálata nélkül - új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül módosítható, illetve módosulhat az alábbiak közül bármely esetben:*

*[...]*

*c) a következő feltételek együttes teljesülése esetén:*

*ca) a módosítást olyan körülmények tették szükségessé, amelyeket az ajánlatkérő kellő gondossággal eljárva nem láthatott előre;*

*cb) a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét;*

*cc) az ellenérték növekedése nem haladja meg az eredeti szerződés értékének 50%-át. Ha egymást követően több olyan módosításra kerül sor, amelyek a ca) alpont szerinti több, egymással nem összefüggő körülmény miatt merültek fel, ez a korlátozás az egyes módosítások nettó értékére alkalmazandó. Az egymást követő módosítások nem célozhatják e rendelkezés megkerülését.”*

A fenti körülmények vizsgálatára és a vizsgálat eredményeként esetlegesen a szerződés módosítására csak addig lett volna lehetősége az Önkormányzatnak, amíg az Eladó nem teljesít, ugyanis a teljesítéssel a kötelelem (szerződés) megszűnik (természetesen ide nem értve a szerződésszegésből fakadó jogkövetkezmények alkalmazhatóságát). Mivel szerződésmódosításra nem került sor, így az Önkormányzat kötve van a közbeszerzés eredményeként kötött szerződésben foglalt teljesítési határidőhöz.

A Közbeszerzési Döntőbizottság gyakorlata (lásd: D.371/19/2018., D.10/33/2019., D.88/6/2021.) töretlen abban a tekintetben, hogy a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződés módosítására csakis a Kbt. szabályai alapján van lehetőség és amennyiben a felek a szerződésüket nem módosítják, úgy ajánlatkérő a felelős közpénzgazdálkodás alapelveire figyelemmel köteles az eredeti szerződés szabályai szerint eljárni. Jelen esetben ez azt jelenti, hogy szerződésmódosítás hiányában az Eladóra vonatkozó teljesítési határidő 2021. április 06. napján lejárt, azt követően az Eladó késedelembe esett. Szerződésmódosítás hiányában az Önkormányzat nem jogosult az Eladó késedelmes teljesítését elfogadni, viszont köteles a szerződés szerinti késedelmi kötbért, azaz jelen esetben 3.758.000,- Ft összeget követelni.

Amennyiben Eladó továbbra is vitatja az Önkormányzat kötbérigénye jogosultságát, úgy végső soron a kötbér sorsáról polgári bíróságnak kell döntenie. A bíróság akkor csak akkor mentesítheti az Eladót a kötbér megfizetésének kötelezettsége alól, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:186. § (1) bekezdése alapján az Eladó a szerződésszegését kimenti. A bizonyítási kötelezettség a szerződésszegés fenn nem állása tekintetében az Eladót terheli.

Kelt, Szekszárd, 2021. november 10.

Harci-Kovács Kolos  
ügyvéd